| Logo de l'UCBA | Service ou auteur, etc. |

Mode d'emploi machine braille électronique Eurotype-E



Art. UCBA 03.021

Etat : 04.06.2015

Table des matières

[1. Introduction 3](#_Toc140661113)

[2. Mise en service 3](#_Toc140661114)

[2.1. Pièces fournies 3](#_Toc140661115)

[2.2. Connexion de la machine 3](#_Toc140661116)

[3. Emploi 4](#_Toc140661117)

[3.1. Eléments de commande 4](#_Toc140661118)

[3.2. Insertion du papier 4](#_Toc140661119)

[3.3. Clavier 4](#_Toc140661120)

[3.3.1. Fonctions des touches 4](#_Toc140661121)

[3.4. Réglages et commande 5](#_Toc140661122)

[3.4.1. Liste des commandes 5](#_Toc140661123)

[3.5. Réglages par défaut 6](#_Toc140661124)

[3.6. Impression d’une page de test 6](#_Toc140661125)

[3.7. Déplacement de la tête d’écriture 6](#_Toc140661126)

[4. Entretien, problèmes et dépannages 7](#_Toc140661127)

[5. Acessoires optionnels 7](#_Toc140661128)

[6. Caractéristiques 7](#_Toc140661129)

1. Introduction

L’Eurotype-E est une machine électronique pour l’écriture du braille. Elle est conçue

en suivant les fonctions de l’Eurotype mécanique éprouvée et perfectionnée en plus

en y ajoutant quelques autres fonctions.

Elle possède par exemple une commande électrique pour le transport du papier et la

tête d’écriture et un clavier électrique facile à manier.

La tête d’écriture peut être déplacée pendant l’écriture et se positionne

automatiquement à l’endroit du caractère suivant lorsque vous continuez à écrire.

L’Eurotype-E possède un détecteur de fin de papier automatique, ce qui permet à la

machine d’imprimer des feuilles simples de longueurs quelconques avec une largeur

maximum de 30 cm.

Les réglages par défaut suivants peuvent être modifiés à l’aide de commandes

simples et restent aussi sauvegardés en mémoire après la mise hors circuit de la

machine.

* Entrée de 5 Tabulations
* Définition de marges libre
* Sélection de 3 interlignes
* Possibilité de basculer entre le braille à 6 et 8 points
* Réglage du signal avertisseur de fin de ligne

Dans ce mode d’emploi les points et les chiffres sont affectés aux points braille

comme suit.

Image d’un signe braille

1 O O 4

2 O O 5

3 O O 6

7 O O 8

1. Mise en service
   1. Pièces fournies

La livraison de l’Eurotype-E comprend les éléments suivants:

* Machine à écrire le braille Eurotype-E
* Adaptateur d’alimentation secteur 230V AC / 27 V DC
* Capot anti-poussière
* Mode d’emploi en allemand, anglais ou français
* Mode d’emploi en braille (pour les premières versions seulement en noir)

Veuillez vérifier si la livraison est complète.

* 1. Connexion de la machine

Insérez la fiche du câble de l’adaptateur d’alimentation dans la prise d’alimentation

(position 4) de l’Eurotype-E.

Insérez l’adaptateur d’alimentation dans une prise secteur. Il fonctionne sur 230 V.

Autres voltages sur demande (110V 60Hz).

Après avoir mis l’Eurotype-E en circuit, en basculant l’interrupteur secteur (position 2)

en avant vers le point tactile, la tête d’écriture se déplace après une petite pause à la

marge gauche et s’y positionne.

Une fois le processus de mise en circuit terminé, un signal sonore retentit.

Pour insérer le papier dans la machine, voir 3.2.

La machine est maintenant prête à l’écriture.

1. Emploi
   1. Eléments de commande
2. Clavier
3. Interrupteur secteur
4. Roue à main pour l’avancement du papier
5. Prise d‘alimentation
6. Tête d‘écriture
7. Leviers du rouleau presse-papier
8. Entrée du canal d’entraînement du papier détecteur fin de papier
9. Table de lecture
10. Rouleau presse-papier
    1. Insertion du papier

Pour insérer le papier, rabattez les leviers (position 6) du rouleau presse-papier

(position 9) vers l‘avant dans le sens du clavier.

Le papier est introduit par l’arrière de l‘Eurotype-E dans la fente du canal

d’entraînement du papier jusqu’à ce qu’il apparaisse au-dessous de la tête d’écriture,

afin de pouvoir l’aligner parallèlement au cóté arrière de la table de lecture. Le papier

doit être aligné au côté gauche du canal d’entraênement du papier de l‘Eurotype-E.

Après avoir aligné le papier, rabattez les leviers du rouleau presse-papier (position 6)

vers l’arrière.

* 1. Clavier
     1. Fonctions des touches

T1 – T6 Points braille 1 à 6

Un caractère braille est entré en appuyant sur ces touches. Le caractère est saisi et

imprimé après avoir relâché la dernière touche d’une combinaison de points.

T7 Touche de tabulation et point braille 7

Si au moins un de 5 taquets de tabulation possibles est placé et vous appuyez sur

cette touche, la tête d’écriture se déplace à la position de tabulation suivante.

En

appuyant sur T7 en combinaison avec au moins une des touches T1 à T6 ou T8, on

imprime le poi

nt 7 dans le caractère braille à 8 points.

Pour ce faire, il faut

sélectionner le mode braille à 8 points (voir liste des commandes).

T8 Retour chariot/interligne et point braille 8

En appuyant sur T8 la tête d’écriture (position 5) retourne au début de la ligne. En

même temps le papier est avancé d’une ligne.

En appuyant sur T8 en combinaison avec au moins une des touches T1 à T6 ou T7,

on imprime le point 8 dans le caractère braille à 8 points.

Pour ce faire, il faut sélectionner le mode braille à 8 points (voir liste des commandes).

T9 Touche d‘espacement

En appuyant sur cette touche vous insérez un caractère d‘espace dans le texte, et la

tête d’écriture se déplace d’une position à droite.

T10 Touche d’avancement du papier

En appuyant sur T10 le papier avance d’une ligne. La tête d‘écriture reste dans la

position courante.

T11 Touche de recul du papier

En appuyant sur T11 le papier recule d’une ligne. La tête d’écriture reste dans la

position courante.

T12 Touche retour arrière

En appuyant sur T12 la tête d‘écriture se déplace d’une position vers la gauche.

T13 Touche de déblocage du margeur

Si la tête d‘écriture se trouve sur la marge gauche ou la marge droite, on peut

débloquer le marge à l’aide de T13. Ceci permet d’écrire à la fin de la ligne au-delà

de la marge. Si au début de la ligne la tête d’écriture n’est pas encore arrivée à la

position 0 (marge gauche mécanique), vous pouvez continuer à déplacer celle-ci à

gauche à l’aide de T12. En appuyant sur T13 à la fin de la page, après le signal

détecteur de fin de page, on peut écrire une ligne de plus.

* 1. Réglages et commande

L‘Eurotype-E permet d’exécuter quelques autres commandes dont les fonctions sont

expliquées dans la liste des commandes suivante.

Toutes les commandes entrées dans l‘Eurotype-E sont commencées par ce qu’on

appelle „appel de commande. L’appel de commande est abrégé ci-dessous par le

caractère ‚#‘.

L’appel de commande (#) est entré comme suit:

Appuyez simultanément les touches sept T1 à T6 et T9. Après avoir relâché celles-ci,

l‘Eurotype-E confirme cette entrée par un signal sonore court et interprète l’entrée

suivante comme commande (voir la liste des commandes). Une fois cette

commande entrée correctement, la machine la confirme positivement en émettant un

signal sonore court. Si la commande ne peut pas être exécutée (par exemple entrée

erronée), celle-ci est confirmée négativement par trois signaux sonores courts.

* + 1. Liste des commandes

#T7 Placer une tabulation / supprimer une tabulation

L‘Eurotype-E permet de placer 5 tabulations. Celles-ci peuvent être placées ou

supprimées comme suit:

Pour placer une tabulation, déplacez la tête d’écriture à la position désirée à l’aide de

T9 ou en écrivant. #T7 place une tabulation dans cette position. (Dans ce cas un

message d’erreur indique que le maximum de 5 tabulations disponibles est épouisé.

Pour cette raison, il faut effacer une tabulation inutile.)

Pour supprimer une tabulation, déplacez-vous à la tabulation à l’aide de T7 et entrez

ensuite #T7.

#T10 Déplacement de la marge gauche

Déplacez la tête d’écriture à la position désirée (par exemple à l’aide de T12). Une

marge eventuellement existant peut être débloquée à l’aide de T13. #T10 place la

marge gauche à la nouvelle position.

#T12 Déplacement de la marge droite

Déplacez la tête d’écriture à l’endroit désiré (par exemple à l’aide de T9). Une marge

éventuellement existant peut être débloquée à l’aide de T13. #T12 place la marge

droite à la nouvelle position.

#T1 Réglage de l‘nterligne sur 7,5 mm

#T2 Réglage de l’interligne sur 10 mm

#T3 Réglage de l’interligne sur 12,5

#T6 Braille à 6 points

Une fois cette commande entrée, l‘Eurotype-E ne permet que l’écriture en système

braille à 6 points. Dans ce cas vous devriez sélectionner un interligne de10 ou 12,5

mm.

#T8 Braille à 8 points

Une fois cette commande entrée, l‘Eurotype-E permet aussi l’écriture du braille à 8

points. Dans ce cas vous devriez sélectionner un interligne de 10 ou 12,5 mm.

#T11 Longueur du signal sonore avertisseur de fin de ligne

Cette commande vous permet de modifier la longueur du signal sonore avertisseur

de fin de ligne. L’entrée de la commande diffère un peu de celles des commande qui

restent. Un signal sonore retentit après l’entrée de #T11 dans la longueur comme il

retentit 6 caractère avant la fin de la ligne. Il y a 6 signaux de longueurs différentes.

En plus le signal peut aussi être supprimé complètement. Chaque fois que l’on

appuie sur T11 (pas #T11) on peut entendre que la longueur du signal a changé.

Une fois la longueur de signal désirée sélectionnée, il faut terminer la commande à

l’aide de la touche T8.

* 1. Réglages par défaut

L‘Eurotype-E comprend les réglages par défaut suivants:

* Interligne 10 mm
* Marge gauche position 1 (1 caractère derrière la butée mécanique)
* Marge droite position 42
* Une tabulation à la position 20
* Système braille à 8 points activé
* Deuxième niveau de la longueur du signal sonore avertisseur de fin de ligne

Le réglage par défaut peut être restauré à tout moment comme suit:

Mettez la machine hors circuit et attendez environ 3 secondes.

Enfoncez les touches T1, T3 et T5 et laissez celles-ci enfoncées tandis que vous

mettez la machine en de nouveau circuit. Un signal sonore positif de confirmation

retentit après une petite pause. Relâcher ensuite les touches.

La machine prend les réglages par défaut et la tête d’écriture se déplace au début de

la ligne.

* 1. Impression d’une page de test

Mettez la machine hors circuit et attendez environ 3 secondes.

Enfoncez les touches T2, T3,T5 et T6 et laissez celles-ci enfoncées tandis que vous

mettez la machine de nouveau en circuit. Un signal sonore positif de confirmation

rentit après une petite pause. Relâcher maintenant les touches. La machine

commence à imprimer un échantillon d’ecriture braille.

(Par ligne 13 fois les caractères avec les points (1+2+3+4+5+6+7+8), (1+3+5+8), et

(2+7+4+6). Le test peut être interrompu à l’aide de la touche T9. Puis l’Eurotype-E

peut être utilisée à nouveau pour l‘écriture.

* 1. Déplacement de la tête d’écriture

Des caractères que vous venez d’écrire peuvent être lus à tout moment en poussant

doucement la tête d’écriture à côté, ce qui permet ensuite de lire les derniers

caractères avec les yeux ou les doigts. Ensuite on peut continuer à écrire

normalement. La tête d’écriture se positionne automatiquement de nouveau à

l’endroit correct pour continuer l‘écriture.

1. Entretien, problèmes et dépannages

Si la machine ne doit pas être utilisée pour longtemps (par exemple pendant la nuit),

retirez le bloc d‘alimentation de la prise ou utilisez un multiconnecteur avec

interrupteur.

La commande de l‘Eurotype-E ne demande pas de maintenance. Avec le temps,

cependant, des restes de papier peuvent s’accumuler au niveau de la tête d‘écriture.

Ceux-ci devraient être enlevé de temps en temps avec une brosse souple.

Si le détecteur de fin d papier ne fonctionne pas correctement, vérifiez si le papier est

inséré tout à fait à gauche dans le canal d’entraînement du papier.

Si la machine n’écrit pas, il se peut que les marges ne sont pas réglées correctement.

Veuillez régler les marges correctement ou restaurez les réglages par défaut de la

machine (voir 3.6.).

1. Acessoires optionnels

* Tapis pour machine (insonorisant)
* Bloc d‘alimentation pour d’autres tensions sur demande (par exemple 110V 60Hz)
* Feuilles simples: 250 feuilles par paquet
* Extension pour utilisation unimanuelle sur demande
* Valise à cadre d’aluminium
* Valise en plastique

1. Caractéristiques

* Taille des caractères moyenne, espacement des points 2,5 mm
* Espacement des caractères 6 mm
* Interligne réglable entre 7,5 mm, 10 mm et 12,5 mm
* Largeur maximum du papier 300 mm (canal d’entraînement du papier)
* Largeur maximum d‘impression 252 mm = 42 caractères
* Longueur maximum du papier: illimitée par la canal d’entraînement du papier
* Epaisseur du papier: 160 g/m² maximum
* Adaptateur d‘alimentation: primaire 230V 50 Hz; secondaire 27 V=
* Consommation: en service environ 20W, en repos 4 W
* Poids total: 4,9 kg, bloc d’alimentation compris
* Dimensions (LoxLaHa): 295x440x110 [mm]

Service après-vente et garantie

En cas de panne, nous vous prions d’envoyer l’article au point de vente compétent ou à l’UCBA. Pour le reste, cet article est soumis aux Conditions générales de livraison de l’UCBA.

Schweiz. Zentralverein für das Blindenwesen SZBLIND

Fachstelle Hilfsmittel

Niederlenzer Kirchweg 1

5600 Lenzburg

Tel +41 (0)21 345 00 50

Fax +41 (0)21 345 00 68

Courriel: materiel@ucba.ch

Site internet: www.ucba.ch